

Instructions for Customs Procedures in Development Zones

Published in the Official Gazette No. 5849 Page 1631 on 02-04-2023

No. Articles : 33 Effective Date : 02-04-2023

تعليمات رقم ٦ لسنة ٢٠٢٣ (تعليمات الإجراءات الجمركية في المناطق التنموية لسنة ٢٠٢٣)

كما نشر في عدد الجريدة الرسمية رقم ٥٨٤٩ على الصفحة ١٦٣١ بتاريخ ٢٠٢٣-٠٤-٠٢.

عدد المواد : ٣٣ تاريخ السريان : ٢٠٢٣-٠٤-٠٢

- Article 1

These Instructions shall be cited as the Instructions for Customs Procedures in the Development Zones for the year 2023 and shall come into force on the date of their publication in the Official Gazette

- Article 2

- المادة ١

تاريخ السريان ٢٠٢٣-٠٤-٠٢

تسمى هذه التعليمات (تعليمات الإجراءات الجمركية في المناطق التنموية لسنة ٢٠٢٣) ويعمل بها من تاريخ نشرها في الجريدة الرسمية.

- المادة ٢

تاريخ السريان ٢٠٢٣-٠٤-٠٢

أ. يكون للكلمات التالية حيث ما وردت في هذه التعليمات المعاني المخصصة لها أدناه ما لم تدل القرينة على غير ذلك :-

القانون : قانون البيئة الاستثمارية النافذ.

النظام : نظام تنظيم البيئة الاستثمارية.

الوزارة : وزارة الاستثمار.

الوزير : وزير الاستثمار .

الدائرة : دائرة الجمارك.

ب - تعتمد التعاريف الواردة في القانون والنظام حيثما ورد النص عليها في هذه التعليمات ما لم تدل القرينة على غير ذلك.

a) Where the context of these Instructions the following words shall have the meanings ascribed thereto hereunder unless the context indicates otherwise

The Law : The Investment Environment Law in force .

The Law : The Law for regulating the Investment Environment

The Ministry : The Ministry of Investment

The Minister : The Minister of Investment

Department : The Customs Department

b - Definitions provided for in the Law and the Regulations shall be adopted wherever provided for in these Instructions unless the context indicates otherwise .

- Article 3

a The Master Developer shall implement an electronic inventory control system that meets the requirements of the Goods Movement Recording with it whether being introduced into or removed from the Development Zone for the purposes of production or the establishment of the enterprise including the goods destined for consumption or for the exercise of economic activity The Inventory Control System shall be approved by the Ministry and the Department and its employees shall be granted access to the Inventory Control System to view the movement restrictions of Goods in the Development Zone

- المادة ٣

تاريخ السريان ٢٠٢٣-٠٤-٠٢

أ . على المطور الرئيسي تطبيق نظام مراقبة مخزون الكتروني يفرضه متطلبات قيد حركة البضاعة لديه، سواء التي يتم إدخالها إلى المنطقة التنموية أو إخراجها منها، إن كانت لغايات الإنتاج أو إقامة المشروع بما فيها البضاعة المخصصة للاستهلاك أو لممارسة النشاط الاقتصادي، ويتم اعتماد نظام مراقبة المخزون من الوزارة والدائرة ويمنح موظفيهم صلاحية الدخول على نظام مراقبة المخزون للاطلاع على قيود حركة البضاعة في المنطقة التنموية.

ب - يراعى عند استخدام نظام مراقبة المخزون ما يلي:-

١ - إدخال المعلومات للبضاعة التي يتوجب تنظيم بيانات جمركية بخصوصها وذلك حسب معلومات البيانات الجمركية والفواتير الضريبية الأصلية في حال عدم اشتراط تنظيم البيانات الجمركية.

b - When using the inventory control system the following should be taken into account :

1 - Enter information for the goods in respect of which customs declarations must be organized according to the information of the customs declarations and duly tax invoices in case the regulation of customs declarations is not required

2- The actual stock of merchandise shall be in conformity with what is entered on the stock control system and shall determine the quantities of shortage or excess and notify the Department of the same

c) A Master Developer shall allow the Ministry's employees the Department and the Inventory Committees access to its records and inventories.

d- The Master Developer must designate one or more of its employees to work on the inventory control system and notify the Ministry and the Department thereof

- Article 4

The Registered Establishment shall use the inventory control system to record the movement of goods entered to and exited from its licensed location whether for production or setting up its project including goods destined for consumption or use for the exercise of its economic activity

b- The Registered Establishment shall bear full responsibility for all goods in its warehouses and facilities which must be registered in the

٢ - مطابقة المخزون الفعلي للبضائع لما هو مدخل على نظام مراقبة المخزون وتحديد كميات النقص أو الزيادة وإبلاغ الدائرة بذلك

ج- على المطور الرئيسي السماح لموظفي الوزارة والدائرة ولجان الجرد الاطلاع على سجلاته ومخزونه.

د- على المطور الرئيسي تسمية أحد مستخدميه أو أكثر للعمل على نظام مراقبة المخزون وإبلاغ الوزارة والدائرة بذلك.

تاريخ السريان ٢٠٢٣-٠٤-٠٢

- المادة ٤

- تلتزم المؤسسة المسجلة باستخدام نظام مراقبة المخزون لقيود حركة البضائع المدخلة إلى موقعها المرخص والمخرجة منه سواء كانت للإنتاج أو لإقامة مشروعها بما فيها البضائع المخصصة للاستهلاك أو الاستعمال لممارسة نشاطها الاقتصادي.

ب- تتحمل المؤسسة المسجلة كامل المسؤولية عن جميع البضائع الموجودة في مستودعاتها ومرافقها والتي يجب أن تكون مسجلة في نظام مراقبة المخزون ومتوافقة مع غاياتها ونشاطها المرخص.

Inventory Control System and compatible with its authorized objectives and activities.

c- The Registered Establishment must enter the physical inventory at its disposal (beginning goods) on the inventory control system in detail.

D- The location of the goods shall be determined in a special field on the electronic inventory control system to enable the Department and the Supervisory Bodies to verify their use for the purpose for which they were exempted.

Pursuant to Article (125/b/2) of the Law the DTCM may suspend the exemptions in case the Registered Establishment does not comply with the provisions of these Instructions

- Article 5

The Master Developer shall collect the fees for services determined by the Ministry in return for the registered Establishments using the approved Electronic Inventory Control System .

- Article 6

Any registered establishment wishing to sell its products directly to the public must

a) obtain the prior approval of the Ministry for this purpose

b- Equip a showroom for the sale of its products at its location licensed by the Ministry with an area of no less than ten (10) square metres.

ج- على المؤسسة المسجلة القيام بإدخال المخزون الفعلي الموجود لديها (بضاعة أول المدة) على نظام مراقبة المخزون وبشكل مفصل.

د- يحدد مكان وجود البضائع في حقل خاص على نظام مراقبة المخزون الإلكتروني لتمكين الدائرة والجهات الرقابية من التحقق من استخدامها في الغاية التي أعفيت من أجلها.

هـ- للدائرة وقف الإعفاءات في حال عدم التزام المؤسسة المسجلة بأحكام هذه التعليمات سندا للمادة (١٢٥/ب/٢) من النظام.

- المادة ٥

تاريخ السريان ٢٠٢٣-٠٤-٠٢

يستوفي المطور الرئيسي بدل الخدمات الذي تحدده الوزارة مقابل استخدام المؤسسات المسجلة لنظام مراقبة المخزون الإلكتروني المعتمد.

- المادة ٦

تاريخ السريان ٢٠٢٣-٠٤-٠٢

على كل مؤسسة مسجلة ترغب ببيع منتجاتها مباشرة للجمهور القيام بما يلي:-

أ- الحصول على موافقة الوزارة المسبقة لهذه الغاية.

ب- تجهيز صالة عرض خاصة لبيع منتجاتها في موقعها المرخص من الوزارة بمساحة لا تقل عن (١٠) عشرة أمتار مربعة.

ج- حصر البيع بمنتجات المؤسسة المسجلة فقط وتحت طائلة المسؤولية.

c- Limiting the sale to the registered products of the Establishment under penalty of perjury

- Article 7

a The Registered Enterprise shall refer to the competent Customs Center to assess the value of the customs duties and other fees and taxes that may be levied on its sales and the sales tax imposed on the product to be sold on the date of sale in order to facilitate the calculation of such duties and taxes

b- The origin of the sold product shall be taken into account when estimating the value and calculating the customs duties and other fees and taxes.

c- The Registered Establishment shall bear any difference or loss in customs duties fees and other taxes including sales tax realized on products sold through direct sales outlets without being properly charged.

- Article 8

a) Each Registered Establishment shall maintain records to document all sales and purchases of materials and products and enter them on the approved electronic inventory control system

b- The records referred to in paragraph (a) of this Article shall be approved for the purposes of auditing and settling the records of the Establishment registered with the Ministry and the Department.

- المادة ٧

تاريخ السريان ٢٠٢٣-٠٤-٠٢

أ- على المؤسسة المسجلة مراجعة المركز الجمركي المختص لتقدير قيمة الرسوم الجمركية والرسوم والضرائب الأخرى التي قد تتحقق على مبيعاتها وضريبة المبيعات المفروضة على المنتج الذي سيتم بيعه بتاريخ البيع لتسهيل عملية احتساب هذه الرسوم والضرائب.

ب- يؤخذ بعين الاعتبار منشأ المنتج المبيع عند تقدير القيمة واحتساب الرسوم الجمركية والرسوم والضرائب الأخرى.

ج- تتحمل المؤسسة المسجلة أي فرق أو ضياع في الرسوم الجمركية والرسوم والضرائب الأخرى بما فيها الضريبة على المبيعات المتحققة على المنتج الذي يتم بيعه من خلال صالات البيع المباشر دون استيفائها بشكل صحيح.

- المادة ٨

تاريخ السريان ٢٠٢٣-٠٤-٠٢

أ. على كل مؤسسة مسجلة تنظيم سجلات لتوثيق جميع عمليات البيع والشراء من المواد والمنتجات وإدخالها على نظام مراقبة المخزون الإلكتروني المعتمد.

ب- تعتمد السجلات المشار إليها في الفقرة (أ) من هذه المادة لغايات تدقيق وتسديد قيود المؤسسة المسجلة لدى الوزارة والدائرة.

عند بيع المؤسسة المسجلة لمنتجاتها إلى مؤسسة مسجلة أخرى وفقا لأحكام هذه التعليمات يتم الالتزام بما يلي:-

أ- توثيق عملية تسليم المبيعات على متن فاتورة البيع الضريبية ويكون المشتري مسؤولا عن المشتريات وفقا لشروط البيع واعتبارا من تاريخ التوقيع على استلامها.

ب على المؤسسة المسجلة المشتري إدخال معلومات البضاعة على نظام مراقبة المخزون الالكتروني لإثبات توريد المشتريات إلى مخازنها.

- Article 9

When the Registered Establishment sells its products to another Registered Establishment in accordance with the provisions of these Instructions the following shall be complied with:

- a) The delivery of sales shall be documented on the Tax Invoice of Sale and the Buyer shall be responsible for the purchases according to the Terms of Sale as of the date of signature on receipt of such purchases
- b The procuring Registered Establishment shall enter the information of the Goods on the Electronic Inventory Control System to prove that the Purchases have been delivered to its warehouses

تلتزم المؤسسة المسجلة عند إجراء عملية البيع بما يلي:-

أ- توثيق جميع عمليات البيع وإصدار فاتورة بيع ضريبية بكل عملية بيع تتضمن التاريخ والختم الخاص بالمؤسسة وثمان السلعة شاملا الرسوم الجمركية والرسوم والضرائب الأخرى بتاريخ البيع إن وجدت على أن يتم احتساب قيمة ضريبة المبيعات في بند مفصل.

ب – إصدار الفاتورة من ثلاث نسخ تسلم إحداها للمشتري والثانية ترفق مع البيان الجمركي التجميعي وتبقى النسخة الأخيرة لدى المؤسسة المسجلة للتدقيق اللاحق.

ج- إصدار فاتورة بيع ضريبية وحسب عمليات البيع التي تتم لأي من الجهات التالية:-

١ – لمؤسسة مسجلة.

٢ – لمؤسسة غير مسجلة لدى الوزارة.

- Article 10

The Registered Establishment shall at the time of carrying out the sale process abide by the following

- a- Document all sales transactions and issue a sales tax invoice for each sale including the date stamp of the Agency and the price of the commodity including customs duties fees and other taxes on the date of sale if any provided that the value of the sales tax is calculated as a detailed item
- b- The invoice shall be issued in three copies one of which shall be delivered to the buyer and the other one to be attached to the consolidated customs declaration and the last copy shall be

د - تنظيم بيان جمركي تجميعي (وضع في الاستهلاك)

بالمنتجات المباعة وحسب حالة فواتير البيع في نهاية كل أسبوع أو في حالة زيادة مبيعاتها على مبلغ عشرين ألف دينار أيهما أقرب ومن خلال المركز الجمركي.

هـ - دفع قيمة الرسوم الجمركية والرسوم والضرائب الأخرى

والضريبة العامة على المبيعات التي قامت المؤسسة باستيفائها وفقا لأحكام الفقرة (أ) من هذه المادة بموجب البيان الجمركي التجميعي (وضع في الاستهلاك) الوارد في الفقرة (د) من هذه المادة.

و - تسديد قيود المنتجات المباعة في السجلات لديها حسب الأصول.

kept with the registered establishment for post auditing.

c- Issuing a Tax Invoice of sale according to the sale transactions made to any of the following entities:

1 for a registered establishment

2- For an establishment not registered with the Ministry

3- To the public directly.

d- organize a consolidated customs declaration (put for consumption) on the sold products and according to the status of the sales invoices at the end of each week or in case their sales exceed twenty thousand dinars whichever is earlier and through the customs post

(e) pay the Customs duties fees and other taxes and the general sales tax collected by the Agency in accordance with the provisions of paragraph (a) of this Article pursuant to the consolidated Customs Declaration for Depreciation mentioned in paragraph (d) of this Article

f- duly settle the records of the sold products in its records

- Article 11

The Registered Establishment may not sell any of its products before obtaining approval from the competent authorities to ensure their suitability for consumption or use

- Article 12

- المادة ١١

تاريخ السريان ٢٠٢٣-٠٤-٠٢

يحظر على المؤسسة المسجلة بيع أي من منتجاتها قبل إجازتها من الجهات المختصة للتأكد من صلاحية استهلاكها أو استعمالها.

- المادة ١٢

تاريخ السريان ٢٠٢٣-٠٤-٠٢

A Abandoned or abandoned goods are:

1- Goods that are found in the Development Zone and whose origin or owner is not identifiable or that have been abandoned or left unclaimed including commercially valuable packaging waste

2- Goods stipulated in paragraph (e) of Article 14 of these Instructions that have been abandoned by their owners.

b - Ownership of abandoned and abandoned goods shall be transferred to the treasury and the Ministry may in such case dispose of such goods as the case may be .

- Article 13

a The Master Developer shall collect any abandoned or abandoned goods of commercial value found in the Development Area Provide the Ministry with a detailed statement of its condition and its source if known and keep it for a period of three months from the date of informing the Ministry thereof and announce it within the Development Zone for review and receipt by its owners or their authorized representatives

b - If the abandoned or abandoned Goods have no commercial value the Master Developer must notify the Ministry of their condition and their source if known to request the approval of their destruction .

c- The registered Establishment or its duly authorized representative shall address the Ministry to request the destruction of any

أ . البضاعة المتروكة أو المتخلى عنها هي:-

أ- البضاعة التي يعثر عليها في المنطقة التنموية ولا يستدل على مصدرها أو صاحبها أو التي تم التخلي عنها أو تركها بدون مطالبة ومنها مخلفات التغليف ذات القيمة التجارية.

٢ - البضاعة المنصوص عليها في البند (هـ) من المادة (١٤) من هذه التعليمات والتي تخلى عنها أصحابها.

ب- تؤول ملكية البضائع المتروكة والمتخلى عنها للخزينة ويجوز للوزارة في هذه الحالة التصرف بها وحسب مقتضى الحال.

- المادة ١٣

تاريخ السريان ٢٠٢٣-٠٤-٠٢

أ- يتولى المطور الرئيسي جمع أية بضائع ذات قيمة تجارية متروكة أو متخلى عنها يعثر عليها في المنطقة التنموية، وتزويد الوزارة ببيان مفصل عنها وحالتها وعن مصدرها إن كان معروفاً والاحتفاظ بها لمدة ثلاثة أشهر من تاريخ إعلام الوزارة بذلك والإعلان عنها داخل المنطقة التنموية للمراجعة واستلامها من قبل أصحابها أو المفوضين عنهم.

ب . إذا كانت البضاعة المتروكة أو المتخلى عنها ليس لها قيمة تجارية فعلى المطور الرئيسي مخاطبة الوزارة عن حالتها ومصدرها إن كان معروفاً لطلب الموافقة على إتلافها.

ج - على المؤسسة المسجلة أو المفوض عنها أصولاً مخاطبة الوزارة بطلب إتلاف أية بضائع لديها شريطة بيان تفاصيل البضاعة ومصدرها وأسباب إتلافها.

merchandise in its possession provided that the details of the merchandise its source and the reasons for its destruction are stated.

- Article 14

تاريخ السريان ٢٠٢٣-٠٤-٠٢

- المادة ١٤

أ. يشكل الوزير لجنة أو أكثر تسمى (لجنة الإلتلاف) تضم مندوبين عن كل من الوزارة والدائرة والمطور الرئيسي وأية جهة رسمية يتطلب مشاركتها في لجنة الإلتلاف ويحدد في قرار تشكيل اللجنة تسمية رئيسها وأمين سرها.

ب- تجتمع لجنة الإلتلاف بحضور جميع أعضائها كلما دعت الحاجة لذلك.

ج- تتم عملية الإلتلاف بحضور أعضاء اللجنة وصاحب البضاعة إن وجد أو من يفوضه وإذا تخلف صاحب البضاعة عن الحضور يشار إلى ذلك في محضر الإلتلاف.

د - ينظم محضر إلتلاف أصولي يوقع من جميع أعضاء (لجنة الإلتلاف) وتسلم نسخة منه لكل عضو، على أن تقوم الوزارة بمخاطبة الجهات المشاركة بعملية الإلتلاف وتزويدهم بصورة عن محضر الإلتلاف.

هـ. تتخذ الإجراءات الجمركية بخصوص مخلفات الإلتلاف التي لها قيمة تجارية عند إدخالها للسوق المحلي أو تصديرها.

a The Minister shall form one or more committees to be named (the Destruction Committee) comprising representatives from each of the Ministry the Department the Master Developer and any official entity whose participation in the destruction committee is required and the decision to form the committee shall specify the designation of its Chairman and its Secretary

b- The Destruction Committee shall meet in the presence of all its members whenever the need arises.

c- The process of destruction shall take place in the presence of the members of the Committee and the owner of the goods if any or his authorized representative and if the owner of the goods fails to attend this shall be mentioned in the minutes of destruction

d- An authentic minutes of destruction shall be drawn up and signed by all members of the "Destruction Committee" and a copy thereof shall be delivered to each member The Ministry shall address the parties involved in the destruction process and provide them with a copy of the minutes of the destruction

e Customs procedures shall be taken with respect to the commercial value of demolished residues when they are imported to the local market or exported .

- Article 15

a The Master Developer or the Registered Establishment as the case may be shall make the

تاريخ السريان ٢٠٢٣-٠٤-٠٢

– المادة ١٥

necessary arrangements to coordinate with the party responsible for the landfill or the site designated for its destruction

b- In case the concerned person is not recognized the Registered Establishment or the owner of the Goods or his duly authorized representative or the Master Developer shall bear all the costs related to the destruction process.

c- All necessary measures shall be taken to maintain the environmental conditions and not to harm them.

- Article 16

The Master Developer shall remove the abandoned materials and wastes that have no commercial value and are unrecognized and which constitute a health hazard and affect the environment He shall have the right in case the owner thereof becomes aware of his claim to pay financial compensation as a result of his doing so.

- Article 17

Abandoned or abandoned and unclaimed goods forfeited goods and seized goods shall be sold by public auction The sale of such materials and goods shall be subject to the provisions rules and procedures applied by the Customs Department.

b- Sale by auction shall be scheduled whenever economically sufficient goods are available for the sale to take place at least once every three months.

أ. يقوم المطور الرئيسي أو المؤسسة المسجلة وحسب مقتضى الحال بعمل الترتيبات اللازمة للتنسيق مع الجهة المسؤولة عن مكب النفايات أو الموقع المخصص للقيام بعملية الإتلاف لديها.

ب- تتحمل المؤسسة المسجلة أو صاحب البضاعة أو المفوض عنه أصولاً أو المطور الرئيسي في حال عدم التعرف على صاحب العلاقة كافة التكاليف المتعلقة بعملية الإتلاف.

ج - تتخذ كافة التدابير اللازمة للحفاظ على الشروط البيئية وعدم الإضرار بها.

تاريخ السريان ٢٠٢٣-٠٤-٠٢

- المادة ١٦

على المطور الرئيسي إزالة المواد والمخلفات المتروكة التي ليس لها قيمة تجارية ولا يستدل على صاحبها والتي تشكل مكرهة صحية وتؤثر على البيئة، وله الحق في حال معرفة صاحبها بمطالبته بدفع التعويض المالي جراء قيامه بذلك.

تاريخ السريان ٢٠٢٣-٠٤-٠٢

- المادة ١٧

أ. تباع بالمزاد العلني البضائع المتروكة أو المتخلى عنها وغير المطالب بها والبضائع المصادرة والبضائع المحجوزة، ويخضع بيع هذه المواد والبضائع للأحكام والقواعد والإجراءات المطبقة لدى دائرة الجمارك.

ب- يتم جدولة عمليات البيع بالمزاد كلما توافرت بضائع كافية اقتصادياً للقيام بالبيع على أن تكون مرة كل ثلاثة أشهر على الأقل.

ج- مع مراعاة أحكام المادة (٢٧) من هذه التعليمات، يتم الإعلان عن البيع والمعلومات الخاصة بالبضاعة في صحيفة يومية واحدة

c- Subject to the provisions of Article 27 of these Instructions The sale and information concerning the goods shall be announced in one daily newspaper at least for a period of two days and on the notice board at the customs post supervising the development zone and any other place deemed appropriate by the Ministry or by electronic means provided that the announcement is made at least one week prior to the date of sale

على الأقل لمدة يومين وعلى لوحة الإعلانات في المركز الجمركي المشرف على المنطقة التنموية وأي مكان آخر تراه الوزارة مناسبة أو في الوسائل الالكترونية على أن يكون الإعلان قبل موعد البيع بأسبوع واحد على الأقل.

- Article 18

a The Minister shall form one or more committees to be called the “Committee on Public Auctions” comprising representatives from each of the Ministry the Department the Master Developer and any other entity whose participation in the Committee is required and the Chairman and Secretary of the Committee shall be determined in the decision forming the committee

b The Sales Committee shall perform the following duties:

- 1- An inventory of the goods to be sold
- 2 Organize lists of such goods .
- 3- Assess or estimate the value of the Goods and determine whether they are economically sufficient for sale
- 4- Announcing the sale
- 5- Executing the procedures of selling by public auction and organizing the minutes thereof.

تاريخ السريان ٢٠٢٣-٠٤-٠٢

- المادة ١٨

أ. يشكل الوزير لجنة أو أكثر تسمى (لجنة البيع بالمزاد العلني) تضم مندوبين عن كل من الوزارة والدائرة والمطور الرئيسي وأية جهة يتطلب مشاركتها في اللجنة ويحدد في قرار تشكيل اللجنة رئيسها وأمين سرها

ب- تقوم لجنة البيع بالمهام التالية:-

١- حصر البضائع المنوي بيعها.

٢ - تنظيم كشوفات لهذه البضائع.

٣ - تخمين أو تقدير قيمة البضاعة وتحديد ما إذا كانت كافية اقتصاديا للبيع.

٤ - الإعلان عن البيع.

٥- تنفيذ إجراءات البيع بالمزاد العلني وتنظيم محاضر لذلك.

ج- لا يجوز إجراء عمليات البيع بالمزاد العلني إلا بحضور أغلبية أعضاء لجنة البيع.

c) Sale by public auction may only be conducted in the presence of the majority of the members of the Sale Committee.

- Article 19

Should no bidder submit a purchase and it is impossible to sell the merchandise for three consecutive sessions the Committee may after the approval of the Minister donate it to charitable societies or use it in the work of the Ministry or refer it to the Destruction Committee as it deems appropriate

- Article 20

Bidders shall have the right to inspect the goods at its location and peruse the documents related thereto during official working hours and each Bidder shall be deemed to have inspected the goods advertised for sale and perused the documents related thereto and no claim to the contrary shall be permitted thereafter

- Article 21

Any person wishing to participate in the auction must pay in cash or by certified check a security deposit equivalent to (10%) of the value of the merchandise to the Chairman of the Sale Committee.

- Article 22

- المادة ١٩

تاريخ السريان ٢٠٢٣-٠٤-٠٢

إذا لم يتقدم أي مزاد بالشراء وتعذر بيع البضاعة ولثلاث جلسات متتالية للجنة وبعد موافقة الوزير التبرع بها للجمعيات الخيرية أو استخدامها في أعمال الوزارة أو إحالتها الى لجنة الائتلاف حسبما تراه مناسباً.

- المادة ٢٠

تاريخ السريان ٢٠٢٣-٠٤-٠٢

للمزاودين حق معاينة البضائع في موقعها والاطلاع على الوثائق الخاصة بها خلال الدوام الرسمي ويعتبر كل مزاد بأنه عاين البضاعة المعلن عن بيعها واطلع على الوثائق الخاصة بها ولا يسمح بأي ادعاء له فيما بعد يخالف ذلك.

- المادة ٢١

تاريخ السريان ٢٠٢٣-٠٤-٠٢

على كل من يرغب الدخول في المزايدة أن يدفع نقداً أو بواسطة شيك مصدق عربوناً تأمينياً يعادل (١٠ %) من قيمة البضاعة إلى رئيس لجنة البيع.

- المادة ٢٢

تاريخ السريان ٢٠٢٣-٠٤-٠٢

The decisions of the Sale Committee shall be final unless the auction price paid is less than the estimated value of the auctioned auction its payers

- Article 23

The buyer must pay the price of the goods within one week from the date of his being notified of the winning of the auction otherwise he shall be deemed to have objected and the insurance shall be forfeited The sales shall be offered to the next bidder at the consideration offered by him If the objector agrees to this the objector shall be liable for the difference between the two bids and shall be deducted from the insurance he paid and if the insurance is not sufficient the remainder shall be collected from his money without the need to obtain a decision from the court in the manner in which the public funds are collected but if the next bidder does not agree the goods shall be put up for public auction and the objector shall be guaranteed the objector The difference between the two allowances

- Article 24

a The buyer of the goods shall pay all duties and taxes due thereon as the case may be
b if the purchaser is a registered enterprise He must organize a (New Customs Declaration / Entry) for the entry of the goods into the stock entry.

تكون قرارات لجنة البيع قطعية إلا إذا كان السعر المدفوع في المزاد أقل من القيمة المقدرة للمزاد المعلن عنها وفي هذه الحالة تقوم لجنة البيع بإعادة المزايدة خلال (١٠) أيام من قرارها ويعاد طرحها لمرة أخرى ثلاث جلسات حداً أقصى في الحالة الأخيرة ترد (التأمينات) إلى دافعيها.

تاريخ السريان ٢٠٢٣-٠٤-٠٢

- المادة ٢٣

على المشتري دفع ثمن البضاعة خلال أسبوع من تاريخ إبلاغه برسو المزايدة عليه وبخلاف ذلك يعتبر مستنكفاً ويصادر التأمين منه، ويتم عرض المبيعات على المزاد الذي يليه بالبدل الذي قدمه، فإذا وافق على ذلك يضمن المستنكف الفرق بين البدلين ويخصم من التأمين الذي دفعه وإذا كان التأمين لا يكفي فيحصل الباقي من أمواله دون الحاجة إلى الحصول على قرار من المحكمة بالصورة التي تحصل بها الأموال العامة أما إذا لم يوافق المزاد الذي يليه فتطرح البضاعة للمزايدة العلنية ويضمن المستنكف الفرق الحاصل بين البدلين .

تاريخ السريان ٢٠٢٣-٠٤-٠٢

- المادة ٢٤

أ. على مشتري البضائع دفع جميع الرسوم والضرائب المستحقة عليها حسب مقتضى الحال.
ب- إذا كان المشتري مؤسسة مسجلة، فعليه تنظيم (بيان جمركي / إدخال جديد) لإدخال البضائع إلى قيد المخزون.

c - Upon signing the receipt the buyer shall be responsible for the goods and for disposing of them in accordance with the conditions of sale .

- Article 25

The goods sold shall be delivered to the places where they are stored and the buyer shall bear the costs of packing and loading and any other expenses incurred on the goods

b- The Buyer shall complete the procedures of clearing and removing the Goods from their storage places within one week from the date of the sale referral If the merchandise is not withdrawn during this period the buyer shall bear the charges of storing such merchandise and they shall be collected from him in the manner in which public funds are collected.

- Article 26

The auction shall not be accepted except from the persons present during the auction in person or by their agents who present an official power of attorney or power of attorney

- Article 27

a- The following goods shall be sold by public auction without advertising in the daily newspapers:

1. Animals that show signs of disease or deterioration or if they are perishable or leaking goods or if they are in a condition likely to affect

ج- يكون المشتري لدى التوقيع على الاستلام مسؤولاً عن البضائع والتصرف بها وفقاً لشروط البيع.

- المادة ٢٥

تاريخ السريان ٢٠٢٣-٠٤-٠٢

أ. يجري تسليم البضاعة المباعة في أماكن تخزينها ويتحمل المشتري نفقات التعبئة والتغليف والتحميل وأية نفقات أخرى مترتبة على البضاعة.

ب- على المشتري استكمال إجراءات التخليص وإخراج البضاعة من أماكن تخزينها خلال أسبوع من تاريخ الإحالة بالبيع، وإذا لم تسحب البضاعة خلال هذه المدة فيتحمل المشتري أجور تخزين هذه البضاعة وتحصل منه بالطريقة التي تحصل بها الأموال العامة.

- المادة ٢٦

تاريخ السريان ٢٠٢٣-٠٤-٠٢

لا تقبل المزادة إلا من الأشخاص الموجودين أثناء المزادة شخصياً أو وكلائهم الذين يبرزون توكيلاً أو تفويضاً رسمياً.

- المادة ٢٧

تاريخ السريان ٢٠٢٣-٠٤-٠٢

أ- تباع بالمزاد العلني دون الإعلان عن ذلك في الصحف اليومية البضائع التالية:-

أ- الحيوانات إذا ظهرت عليها بؤادر المرض أو الفساد أو بضائع قابلة للتلف أو التسرب أو كانت في حالة من شأنها أن تؤثر في سلامة البضائع الأخرى أو المنشآت الموجودة فيها، على أن يثبت ذلك بموجب محضر تعده لجنة البيع وعلى أن يخطر بذلك

the safety of other goods or the installations therein This shall be proved by means of a report prepared by the Sale Committee provided that the same shall be notified directly to the owners or their representatives if possible otherwise by posting a notice posted on the notice board at the customs post supervising the development zone

2- Goods materials and means of transportation that have become the final property of the Treasury as a result of a judgment written assignment or confiscation and the merchandise of low value the owners of which are not known or claimed by anyone

b- The Ministry shall not be liable for damages or breakdowns for the goods it sells under the provisions of paragraph (a) of this Article unless it is proved that the goods were mistakenly committed in the conduct of the sale

- Article 28

The Ministry may take possession of abandoned or abandoned goods at their appraised value upon seizure It shall be paid to the owners if they become acquainted within a period of 3 years from the date of seizure.

مباشرة أصحابها أو من يمثلهم إذا أمكن ذلك وإلا بإعلان يعلق على لوحة الاعلانات في المركز الجمركي المشرف على المنطقة التنموية.

٢- البضائع والمواد ووسائل النقل التي أصبحت ملكاً نهائياً للخرينة نتيجة حكم أو تنازل خطي أو بالمصادرة والبضائع القليلة القيمة التي لم يعرف أصحابها ولم يطالب بها أحد.

ب- لا تتحمل الوزارة أي مسؤولية بالعطل أو الضرر عن البضائع التي تقوم ببيعها بموجب أحكام الفقرة (أ) من هذه المادة إلا إذا ثبت أنها ارتكبت خطأً بينا في إجراء عملية البيع.

تاريخ السريان ٢٠٢٣-٠٤-٠٢

- المادة ٢٨

للوزارة أن تملك البضائع المتروكة أو المتخلي عنها بقيمتها المقدرة عند ضبطها، وتدفع لأصحابها في حال معرفتهم خلال مدة ٣ سنوات من تاريخ الضبط.

تتبع الأحكام التالية لدى بيع البضائع المبينة أدناه : -

أ- لا تباع البضائع المحظورة إلا للجهات التي توافق عليها الوزارة.

ب- لا تباع البضاعة المقيد استيرادها أو تصديرها إلا بعد الحصول على موافقة الجهات المختصة.

- Article 29

When selling the goods set forth below the following provisions shall apply:

a- Prohibited goods shall only be sold to parties approved by the Ministry.

b - Goods the import or export of which is restricted shall not be sold without obtaining the approval of the competent authorities .

- المادة ٣٠

أ - يوزع حاصل البيع وفقا للترتيب التالي: -

١- الرسوم الجمركية والرسوم والضرائب الأخرى بما فيها الضريبة العامة على المبيعات.

٢- تكاليف البيع.

٣- تكاليف التخزين والمناولة المستحقة على البضاعة.

٤- فائض بدل البيع ويتحقق للوزارة.

ب- يودع الفائض المشار إليه في البند (٤) من الفقرة (أ) من هذه المادة في حساب الأمانات لدى الوزارة ولمدة (٣) سنوات وفي حال انقضائها دون مطالبة تحول إيرادات للوزارة.

ج- تشمل عبارة " تكاليف البيع " الواردة في البند (٢) من الفقرة (أ) من هذه المادة أية نفقات أو أعباء مالية تتحملها أو تتكبدها الوزارة عند قيامها بضبط البضائع أو تخزينها أو تسويقها للبيع أو السير بأي إجراءات ذات علاقة بها.

- Article 30

a The proceeds from the sale shall be distributed in the following order:

Customs duties and other fees and taxes including the general sales tax

2- Selling costs.

3- Storage and handling costs due on the Goods

4- Surplus of sale consideration to be realized by the Ministry.

b- The surplus referred to in paragraph (4) of paragraph (a) of this Article shall be deposited in the trust account with the Ministry for a period of (3) years and in case of the lapse of without claim it shall be transferred to the Ministry as revenues.

c- The term "sales costs" mentioned in paragraph 2 of paragraph (a) of this Article shall include any expenses or financial burdens incurred or incurred by the Ministry in the course of seizing goods storing or marketing them for sale or undertaking any procedures related thereto.

- Article 31

These instructions shall apply to the establishments registered in the development zones and whoever violates the provisions of these instructions shall be punished by the penalties stipulated in the legislation in force

تسري هذه التعليمات على المؤسسات المسجلة في المناطق التنموية ويعاقب كل من يخالف أحكام هذه التعليمات بالعقوبات المنصوص عليها في التشريعات النافذة.

- Article 32

In cases where no text is provided in these Instructions the matter shall be referred to the Minister to decide thereon and issue the appropriate decision

في الحالات التي لم يرد فيها نص في هذه التعليمات يرفع الأمر للوزير للبت فيها وإصدار القرار المناسب.

- Article 33

The following instructions issued pursuant to the provisions of the Customs Procedures System in the Development Zones No. 12 of 2016 shall be repealed:

تلغى التعليمات التالية الصادرة استناداً لأحكام نظام الإجراءات الجمركية في المناطق التنموية رقم (١٢) لسنة ٢٠١٦:-

1- The Instructions for the Year 2020 for Inventory Control of Goods in Establishments Registered in Development Zones

١- (تعليمات العمل بنظام مراقبة المخزون للبضائع في المؤسسات المسجلة في المناطق التنموية لسنة ٢٠٢٠).

2- Instructions regulating the work of the Committee on Industrial Equalization and Determination of Origin in Development Zones No. 2 of 2018

٢- (تعليمات تنظيم عمل لجنة معادلة التصنيع وتحديد المنشأ في المناطق التنموية رقم (٢) لسنة ٢٠١٨).

3 - Instructions No. (8) of 2012 regulating direct sales of products in the showrooms of registered establishments in development zones

٣- (تعليمات تنظيم عمليات البيع المباشر للمنتجات في صالات المؤسسات المسجلة في المناطق التنموية رقم (٨) لسنة ٢٠١٢).

4 - Instructions No. 9 of 2012 on the conditions for establishing and operating Storage Warehouses for third parties in Development Zones

٤- (تعليمات شروط إنشاء وعمل مستودعات التخزين للغير في المناطق التنموية رقم (٩) لسنة ٢٠١٢).

٥- (تعليمات التصرف بالبضائع المتروكة أو المتخلى عنها في المناطق التنموية رقم (١٠) لسنة ٢٠١٢).

٦- (تعليمات العمل ببرنامج مراقبة المخزون الإلكتروني للبضائع لدى المؤسسات المسجلة رقم (١١) لسنة ٢٠١٢).

5 - Instructions No. 10 of 2012 on Disposal of Abandoned or Abandoned Goods in Development Zones

6- (The Instructions for the Work of the Electronic Inventory Control Program for Merchandise at Registered Establishments No. (11) of 2012).

Minister of Investment

Kholoud Mohammed Al Saqqaf

المنشور في العدد ٥٨٤٩ على الصفحة ١٦٣١ بتاريخ ٢٠٢٣-٠٤-٠٢ والساري تعليمات رقم ٦ لسنة ٢٠٢٣ (تعليمات الإجراءات الجمركية في المناطق التنموية لسنة ٢٠٢٣) بتاريخ ٢٠٢٣-٠٤-٠٢

والمشار إليه هنا وفيما بعد بالاسم المختصر تعليمات رقم ٦ لسنة ٢٠٢٣ (تعليمات الإجراءات الجمركية في المناطق التنموية لسنة ٢٠٢٣)